

NR CAI 67/2014 Junio



Martes-CINE  
Miércoles-MÚSICA  
Jueves-TEATRO

Julio - Agosto 21:00 h.  
CENTRO JOAQUÍN RONCAL  
10º aniversario #NDV14  
NOCHES DE VERANO 2014



## **martes 1** / CINE

Cortometraje / **“Los últimos”** / **Jorge Blas** / 2014 / 9 min.

(Teaser de su próximo proyecto de largometraje)

## **The World's End** (Bienvenidos al fin del mundo)

**Edgar Wright** / 109 min. / 2013 / Reino Unido-EEUU-Japón / VOSE (inglés)

Mejor película británica en los Premios Empire 2014

Cinco amigos de la infancia se reúnen después de 20 años porque uno de ellos está empeñado en volver a probar suerte en un maratón alcohólico que nunca pudieron llegar a completar. Gary King, un cuarentón que todavía no ha conseguido superar la adolescencia, convence a sus cuatro reacios amigos y los arrastra a su pueblo natal en un desesperado intento por llegar al famoso pub “The World’s End”. Pero mientras intentan reconciliar el presente con el pasado, empiezan a darse cuenta de que la auténtica lucha debe librarse por el futuro, y no solo el suyo, sino el de toda la humanidad. Llegar al pub es ahora el último de sus problemas.

## **miércoles 2** / MÚSICA

### **Nacho Estévez**

#### **La boca me sabe a sangre**

Debut discográfico de Nacho Estévez, guitarrista flamenco zaragozano que se estrena en solitario tras una larga trayectoria en la que ha formado parte del Alejandro Monserrat Grupo, ha colaborado con Biella Nuei, Malamente, Los Cármenes o con artistas como Bunbury o Navajita Plateá.

En “La boca me sabe a sangre” plasma las experiencias acumuladas a lo largo de los últimos años a través de siete composiciones propias de honda raíz flamenca. Lo hace sin perder de vista la esencia, pero al tiempo mostrando un estilo personal tanto en el toque como en los arreglos.



**Nacho Estévez**, guitarra  
**Josué Barrés**, percusión  
**Noelia Gracia**, violín  
**Israel Dual**, cante  
**David Giménez**, cante y baile

## **jueves 3** / TEATRO

### **¡Podemos conseguirlo!**

#### **Teatro Indigesto**

Desde la FUA (Fundación Universal de Autoayuda) contamos con tres de los mejores miembros para hacer llegar las cuatro claves para conseguir nuestros objetivos, nuestros sueños. Mediante la improvisación se desarrollan historias de lo más disparatadas y a la vez cercanas. Al mismo tiempo que se van conociendo a estos “expertos” en la materia tal y como son. Confía en ellos, porque una cosa si que aseguran: ¡las risas!

[www.chusico.com/podemos](http://www.chusico.com/podemos)

[www.teatroindigesto.com](http://www.teatroindigesto.com)



Intérpretes: **J.J. Sánchez**, **Encarni Corrales** y **Alberto Salvador**

Dirección: **Alfonso Palomares**

Texto y producción: **Teatro Indigesto**

Fotografía: **Chusico**

Vestuario: **Encarni Corrales** y **Alberto Salvador**

Diseño De Iluminación: **J.J. Sánchez**

Diseño Del Cartel: **Alberto Romanos**

Distribución: **Nome Arte y Escena**

**martes 8** / CINE

Cortometraje / **“Os meninos do rio”** / **Javier Macipe** / 2014 / 14 min.  
/ VOSE (portugués)

## 7 Cajas

**Juan Carlos Maneglia y Tana Schémbori** / 100 min. / 2012 / Paraguay

Premio del Jurado Joven en el Festival de Cine de San Sebastián 2012

Víctor, un carretillero de 17 años que trabaja en el Mercado 4 de Asunción, un mundo hostil y muy competitivo, necesita conseguir dinero. Recibe entonces una propuesta bastante insólita: transportar siete cajas cuyo contenido desconoce a cambio de 100 dólares. Con un teléfono móvil prestado Víctor emprende el viaje. Debe cruzar tan solo ocho manzanas, pero las cosas se le van complicando durante el trayecto. Cuando se hace de noche, Víctor se da cuenta de que se ha involucrado en un asunto demasiado peligroso.

**Inédita en Zaragoza**



**miércoles 9** / MÚSICA

## Paco Cuenca presenta:

### **BREL À L'OLYMPIA. Tributo**

Tomando como base los espectáculos de Jacques Brel en el Olympia de París de 1961, 1964 y su despedida de los escenarios en 1966, **Paco Cuenca** (voz), **Pedro Gan** (piano) y **Coco Balasch** (contrabajo) dan un repaso a algunas de las canciones más representativas del cantante belga.

Las versiones que interpretan son fieles a las grabaciones originales. La puesta en escena del trío emula aquel ambiente melancólico que recreaba Brel. Los gestos e interpretación del cantante nativo (Paco Cuenca) recuerdan continuamente a los de Brel, gesticulaciones y voz, que en ese caso regala de forma natural, un mimetismo adoptado de forma natural a raíz del seguimiento que, desde niño, Paco Cuenca ha hecho de su ídolo, Jacques Brel.

**jueves 10** / TEATRO

## Odón Val ¡punto final!

### **Compañía Santiago Meléndez**

Entre el cabaret, el teatro, el humor y el desgarró, se trata de un recital de un artista singular, excéntrico, canalla y excesivo como pocos. Un divo argentino que protagoniza un musical con canciones versionadas que asegura que son suyas... En el espectáculo puede ocurrir de todo, algo se tuerce desde el principio y nada parece salir como debiera...



**martes 15** / CINE

Cortometraje / **“Personas que quizá conozcas”** / Alex Rodrigo / 2013 / 12 min.

## In a World... (La voz de una generación)

**Lake Bell** / 89 min. / 2013 / EEUU / VOSE (inglés)

Mejor guión en el Festival de Cine de Sundance 2013  
y nominada a mejor primer guión en los Premios Independent Spirit 2014

Una profesora de canto que no llega a explotar todo su potencial, se encuentra bajo la ardua motivación de su padre, una leyenda y genio del doblaje. Para perseguir sus aspiraciones de convertirse en una estrella de voz en off, ambos realizarán un esfuerzo por cumplir sus sueños, aunque puede que no sean los mismos. Divertida comedia que introduce al mundo del doblaje.

**Inédita en Zaragoza**

**miércoles 16** / MÚSICA

## Tereland

### Noise

Tereland es una banda liderada por la cantante de jazz Terela Gradín. Han sido más de dos años trabajando en el desarrollo de un repertorio que busca la originalidad y la frescura, pretendiendo encontrar una música que esté a medio camino entre la música clásica, el jazz y el pop independiente americano. Para ello hacen uso de una instrumentación muy particular y composiciones propias. Utilizando instrumentos y sonoridades de la música clásica, percusiones en lugar de baterías y exprimiendo todos los recursos dinámicos y tímbricos, este grupo consigue un sonido intimista a la vez que personal.



**Terela Gradín**, voz y teclados  
**Luis Giménez**, guitarra y piano  
**Daniel Escolano**, contrabajo  
**José Antonio López**, percusión y batería  
[www.tereland.com](http://www.tereland.com)

**jueves 17** / TEATRO

## Amores feos

### Yonkis de la Poesía

Yonkis de la Poesía son José Luis Esteban y José Javier Gracia, un actor y un músico con una larga experiencia; trabajando juntos, investigando distintos modos de aunar poesía y música.

“Amores feos” es un espectáculo en el que la guitarra eléctrica y el sonido de un cuarteto de cuerda se unen con la interpretación de José Luis Esteban para poner en pie de escenario los versos de un grupo de poetas españoles contemporáneos: Manuel Vilas, Luis García Montero, Karmelo Iribarren, Pepe Ramos, Roger Wolfe, David González, Inma Luna, Nuria Mezquita y Miriam Reyes, entre otros.



Dirección y voz: **José Luis Esteban**  
Guitarra eléctrica: **José Javier Gracia**  
Viola: **Miguel Zarazaga**  
Violín: **Jaime Lapeña y Noelia Gracia**  
Violoncello: **Dolores Miravete**

**martes 22** / CINE

Cortometraje / **“Te escucho”** / **Jorge Blas** / 2013 / 9 min.

(Ganador del premio Simón al mejor cortometraje)

## Rabbit Hole (Los secretos del corazón)

**John Cameron Mitchell** / 91 min. / 2010 / EEUU / VOSE (inglés)

Nominada a mejor actriz en los Premios Óscar 2011 y a mejor director, actriz, actor y guión en los Premios Independent Spirit 2011

Una pareja lucha por volver a la normalidad y superar la muerte de su hijo de cuatro años en un accidente automovilístico, pero quedan atrapados en un laberinto de culpa, recriminación, sarcasmo y rabia. La pareja se enfrenta a la situación de formas distintas, haciendo elecciones que amenazan seriamente con distanciarnos, pero a medida que se desarrollan los acontecimientos y sus vidas cobran nuevos significados, deben encontrar un punto en común que les permita seguir juntos...

**Inédita en Zaragoza**



**miércoles 23** / MÚSICA

## Calavera

**Quebranta**

De las cenizas de grupo de Post Rock Limnopolar, resurge este nuevo proyecto formado por Alex Ortega e Ignacio Pérez. Buscan dar salida a su vertiente más Folk con melodías que atrapan, guitarras que se entrelazan y letras en castellano.

Canciones que han crecido con la llegada a la banda de Isaac Moreira e Iván Fanlo, miembros en activo de Kyoto, aportando contundencia y un sonido espacial, que terminan de completar la personalidad del grupo.

<http://somoscalavera.bandcamp.com/>



**Alex Ortega**, voz y guitarra  
**Ignacio Pérez**, guitarra  
**Isaac Moreira**, bajo  
**Iván Fanlo**, batería

**jueves 24** / TEATRO

## La piel desposeída.

## Últimas palabras de Charles Baudelaire

**Teatro Imaginario**

Sobre textos de Charles Baudelaire, traducidos y versionados por Alfonso Desentre.

Es la noche en que Charles Baudelaire se abandona a la muerte en un hospital de París, derrotado por la sífilis tiempo atrás contraída y en compañía de su madre, auténtica mujer de su vida por la que siempre se había sentido traicionado. Baudelaire en sus últimas horas reflexiona, se recrea, se complace, se lamenta y se burla de sí mismo y de su cuerpo decrepito en la ceremonia de una despedida de una piel ya inútil, que abandona,

casi gozosamente, a la intemperie.

[www.teatroimaginario.net](http://www.teatroimaginario.net)

Intérpretes: **Alfonso Desentre** y **María José Pardo**

Ambiente sonoro en directo: **DJ Lord Sassafra**

Dirección: **Alfonso Desentre**

**martes 29** / CINE

Cortometraje / **"Por qué escribo"** / **Gaizka Urresti** y **Vicky Calavia** / 2013 / 15 min.

## A puerta fría

**Xavi Puebla** / 77 min. / 2012 / España

Mejor actor y Premio de la Crítica en el Festival de Cine Español de Málaga 2012  
y mejor actor y guión en el Festival Cinespaña de Toulouse 2012

"¿Cuándo empezó a joderse todo?", se pregunta Salva en la barra del bar del hotel donde se celebra la feria más importante del sector. De vendedor estrella a un paso del despido si en dos días no cierra al menos doscientas unidades. "¿Qué coño ha cambiado, Carmelo, que yo no me he enterado?". Sentado junto a él, Carmelo, su antiguo jefe. Ambos contemplan atónitos el relevo generacional y la deslealtad de un sector que se muestra indiferente con aquellos que fueron imprescindibles.

**miércoles 30** / MÚSICA

## Rodrigo Mabuse & The Compayos

**Cantes de ida y revuelta**

Nace en Zaragoza un nuevo grupo con textura flamenca, inspirado en poetas españoles y músicas gitanas. Más que un grupo es un cuadro poeta, un combo de guitarra, palmas y jaleos, que lo mismo enciende los corazones que hace brotar lagrimitas. Bebiendo a morro de otras fuentes como el Blues, el Funky y la Bossa cantan historias de amores y sueños, de angustias y nervios, en definitiva, ¡una caricia pa' los sentidos!

**Rodrigo García (La Locura de Mabuse)** se ha rodeado de lo más "granao" de la escena musical maña para presentar un particular show donde la poesía y el compás se hacen uno y trino, o mejor sixtino...

**Alejandro Monserrat**, guitarra  
**José Luis Seguer "Fletes"**, percusión  
**Konstan Pradas** y **Jabier López**,  
palmas flamencas  
**Eva Lago**, voz  
**Daniel Rabanaque**, poesía y verso encendido

**jueves 31** / TEATRO

## ¿Mejor sin? Reflexiones de una madre arrepentida... a ratos

**Sinsensatas**



¿Puede la cigüeña acabar en el paro? ¿Es posible arrepentirse abiertamente de haber tenido hijos? Tres actrices zaragozanas vuelven a presentar una mirada divertida y ácida sobre un tema de actualidad: Los hijos... ¿son una trampa? Para padres, para madres, para hijos, para los que tienen, para los que no pueden, para los que no quieren, para los que tendrán...

El texto nos plantea todas estas reflexiones y muchas más sobre el mundo de los niños de manera satírica, fresca e irónica. La maternidad puede ser maravillosa...o puede ser un infierno. Todo depende de cómo se viva. Nada más. Vamos a plantearlo y a divertirnos amablemente.

Texto: **Corinne Maier**

Intérpretes: **Marissa Nolla, Nuria Herreros** y **Rosa Lasierra**

Iluminación: **José Ramón Verruga**

Dirección: **Pere Sagristà-Ollé**

**martes 5** / CINE

Cortometraje / **"El pez"** / José Manuel Herráiz / 2013 / 10 min.

## Love Liza (Con amor, Liza)

Todd Louiso / 94 min. / 2002 / EEUU / VOSE (inglés)

Mejor guión en el Festival de Cine de Sundance 2002

Tras el suicidio de su joven esposa Liza, un diseñador de páginas web de éxito se encuentra abatido y confuso. Intenta encontrarle un sentido a lo que ha pasado, pero, al mismo tiempo, es incapaz de abrir la carta de suicidio de su mujer o de aceptar la ayuda de su suegra. Se consuela "colocándose" y trata de evadirse dedicándose al aeromodelismo.

Película en homenaje a Philip Seymour Hoffman.

**Inédita en Zaragoza**



**miércoles 6** / MÚSICA

## Jerez-Texas

### Viento y marea

La libertad del jazz, la fuerza del flamenco, la elegancia del clásico.

Jerez-Texas lleva más de diez años desplegando un universo musical con raíces en las fuentes del flamenco, del jazz y de la música clásica. Con 500 conciertos a sus espaldas en 25 países alrededor del planeta y 3 discos publicados, se ha consolidado como uno de los grupos referentes en la fusión flamenco-jazz. Con Viento y Marea, su cuarto disco, Jerez-Texas sigue con los pies en el Mediterráneo y la cabeza a los cuatro vientos.



**Ricardo Esteve**, guitarra flamenca y coros

**Matthieu Saglio**, violonchelo y coros

**Jesús Gimeno**, batería y cajón

[www.jereztexas.com](http://www.jereztexas.com)

**jueves 7** / TEATRO

## La revelación

### Romperlanzas Compañía Teatral

**Una labor en equipo, a partir de un texto de Antón Chejov.**

La Revelación nace a partir del encuentro actor-director, como un juego en el cual planteamos el trabajo desde el placer de la búsqueda, un desafío actuarial, un crecimiento personal y artístico.

Eugenio es un pusilánime, un perdedor. Es un pobre hombre "invitado" a dar conferencias sobre los males que causa el tabaco en actos benéficos organizados por su mujer, y aprovechando la ausencia de ésta, se va por las ramas lamentándose de su mala suerte, intentando controlar sus impulsos, sus odios contenidos, sus frustraciones. En esa tormenta de emociones ve pasar su vida e intenta modificarla.

Eugenio, **Javier Harguindeguy**  
Escenografía, **Nemesio Mata**  
Vestuario, **Gromeló Producciones**  
Diseño de iluminación, **Javier Harguindeguy**  
Ilustraciones, **Javier Hernández**  
Fotografía, **Luis Puyuelo**  
Video, **Gonzalo Catalinas**  
Dirección, **Hernán Romero**  
[www.gromelo.com](http://www.gromelo.com)

**martes 19** / CINE

Cortometraje / **"El cantante vampiro"** / Antonio Bellido / 2014 / 5 min.

## Du zhan (Drug War: La guerra de la droga)

**Johnnie To** / 105 min. / 2012 / Hong Kong-China / VOSE (cantonés)

Gran Premio del Festival de Cine Policiaco de Cognac 2013 y mejor director y guión en los Premios de la Asociación de Críticos de Cine de Hong Kong 2014

Cuenta la historia del jefe de un cartel de la droga, que es arrestado tras verse involucrado en un accidente automovilístico.

**Inédita en Zaragoza**



**miércoles 20** / MÚSICA

## Taís Morell

### Cancioneira

Con un carisma radiante y una voz fascinante, la cantautora y multiinstrumentista brasileña lanza su primer disco, y presenta un universo de sonidos brasileños con toques de jazz y folclore. Con un directo impresionante, a la vez intenso y delicado, mezcla la bossa-nova con una diversidad de otras músicas, conquistando los más variados públicos. Destacándose por su forma de tocar la guitarra, desempeña con desenvoltura las funciones de cantante, guitarrista y compositora en su cuarteto formado por músicos de altísima calidad.

**Taís Morell**, voz, guitarra (nylon) y flauta y pandeiro

**David Gadea**, set de percusión/batería

**Ales Cesarini**, contrabajo y bajo

**Andrés Belmonte**, flauta y piano/teclado

**jueves 21** / TEATRO

## Los Menudillos de El Sol de York.

### "Maté un tipo" y "Una de espías"

Compañía de Teatro **El Gato Negro** y **El Sol de York**

#### Dos obras de Daniel Dalmaroni

¿Qué ocurre en casa de nuestros vecinos? Una de las grandes preguntas existenciales quizá obtenga respuesta tras ver los dos textos que os proponemos. El dramaturgo Daniel Dalmaroni explora con humor las zonas oscuras del ser humano. Un saloncito de estar de una familia media es testigo de terribles y disparatadas situaciones con reacciones insospechadas.

Dirección: **Alberto Castrillo Ferrer**



#### "Maté un tipo"

Intérpretes: **Julián Ortega, Antonia Paso, Silvia de Pé y Nacho Rubio**

#### "Una de espías"

Intérpretes: **Laura Gómez-Lacueva, Patricia Estremera, Nacho Rubio y Julián Ortega**

**martes 26** / CINE

Cortometraje / **“Ahora no”** / **Elia Ballesteros & Kate Campbell** / 2013 / 17 min.

## Frances Ha

**Noah Baumbach** / 86 min. / 2012 / EEUU / VOSE (inglés)

Nominada a mejor actriz de comedia o musical en los Globos de Oro 2014 y a mejor película y montaje en los Premios Independent Spirit 2014

Frances, una joven de 27 años, ha decidido, a pesar de su edad, cumplir su sueño de ser bailarina en una compañía de danza de Nueva York. Vive con una amiga y disfruta de la vida con alegría y despreocupación, a pesar de que desea mucho más de lo que tiene. Una fábula moderna sobre la juventud, la amistad, la ambición, la lealtad y el optimismo.

**Inédita en Zaragoza**



**miércoles 27** / MÚSICA

## Nevermind

**“Tree - Sustrai Barik”**

*Sustrai Barik* es el tercer y último disco del trío que vira su música hacia el jazz de vanguardia y el avant-garde salpicado de sonidos rock.

Compuesto casi íntegramente de composiciones propias, con algún guiño al Barroco y a los Beatles. Y es que el grupo siempre ha tenido un gusto especial por las versiones, por inspirar y ser provocadoras.

Su música es un ejercicio de compenetración entre los tres integrantes. Pretenden ser un todo y no una suma de individualidades que modula con acierto los cambios de ritmo. Con esta formación e instrumentación no habituales los tres músicos han conseguido desarrollar un discurso particular, sin complejos y con una clara voluntad de avanzar.



**Julen Izarra**, Saxo tenor y soprano  
**Jorge Abadías**, guitarra acústica y eléctrica  
**Hasier Oleaga**, batería y percusiones

**jueves 28** / TEATRO

## El Caso Perry

**Seis de Trébol Teatro**

El dueño de “La concha de plata” un decadente local de variedades, ha aparecido asesinado. Las Damas de Tungsteno, bailarinas del local, son las principales sospechosas. Amy Stathouse, una joven y brillante científica infravalorada, Irina Smirnof, una prostituta rusa con un turbio pasado y Rebeca Apple, la psicótica ex mujer de la víctima, Luke Perry. Ningún problema, el detective más inepto y absurdo de la ciudad está investigando el caso junto a su inseparable compañero, el prometededor agente Walon.



Sobre una dramaturgia de: **Óscar Castro, Nashaat Abdel-Hafez y Susana Martínez**  
Intérpretes: **Óscar Castro, Irene Alquezar, Susana Martínez, Minerva Arbués, Francesc Tamarite y Nashaat Abdel-Hafez**  
Dirección: **Seis de Trébol Teatro**



Asesor cinematográfico / **Luis Antonio Alarcón**

**Entradas en Cajeros CAI y caitickets.cai.es**

**Con tarjetas CAI e Ibercaja: cine 1,65 € / música 5,50 € / teatro 5,50 €**

**Con otras tarjetas: cine 3,50 € / música 11 € / teatro 11 €**

**Entradas restantes, si quedaran, también en taquilla una hora antes:**

**Cientes CAI e Ibercaja: cine 2 € / música 6 € / teatro 6 €**

**No clientes: cine 4 € / música 12 € / teatro 12 €**

**Entradas para sillas de ruedas, venta directa en taquilla.**

La semana del 11 al 17 de agosto,  
el Centro Joaquín Roncal permanecerá cerrado.

## **CENTRO JOAQUÍN RONCAL**

Fundación CAI-ASC

C/ San Braulio 5-7. Zaragoza

Tel. 976 29 03 01 • [www.joaquinroncal.org](http://www.joaquinroncal.org)



[www.facebook.com/cjoaquinroncal](https://www.facebook.com/cjoaquinroncal)



[#NDV14](https://www.twitter.com/CJoaquinRoncal)

**SURALIA**  
ESPACIO COMERCIO JUSTO

**20% descuento**

en consumiciones de café, té y refrescos presentando  
tu entrada de Noches de Verano antes de la actuación.

Además podrás disfrutar también de tapas a 1€



**fundación**

CAI ■ ASC